

**TATRAMAT - ohrievače vody, s.r.o.**

**Tatramat** člen skupiny

**STIEBEL ELTRON**

<b>CZ</b>	<b>Stacionární zásobník teplé vody Obsluha a instalace</b>	<b>2</b>
<b>SK</b>	<b>Stojatý zásobník teplej vody Obsluha a inštalácia</b>	<b>12</b>
<b>LT</b>	<b>Pastatomas tūrinis vandens šildytuvas Valdymas ir įrengimas</b>	<b>22</b>

**VTH 100**

**VTH 120**

**VTH 150**



<b>1</b>	<b>DŮLEŽITÉ POKYNY</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>POPIS PŘÍSTROJE</b>	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>TECHNICKÉ ÚDAJE</b>	<b>4</b>
3.1	Rozměry a přípojky (obr. 1)	4
3.2	Údaje ke spotřebě energie	5
3.3	Tabulka údajů	5
<b>4</b>	<b>INSTALACE ZÁSOBNÍKU TEPLÉ VODY</b>	<b>6</b>
4.1	Přípojka topné vody	6
4.2	Přípojka pitné vody	6
4.3	Připojení elektrického napětí	8
<b>5</b>	<b>OVLÁDÁNÍ ZÁSOBNÍKU</b>	<b>9</b>
5.1	Nastavení požadované teploty teplé vody v zásobníku	9
5.2	Nastavení požadované teploty topné vody	9
<b>6</b>	<b>ÚDRŽBA ZÁSOBNÍKU</b>	<b>9</b>
6.1	Odstranění usazenin vodního kamene	9
6.2	Čištění vnějšího krytu	9

**ZÁRUKA****ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ A RECYKLACE****PŘEDÁVACÍ PROTOKOL**

## 1 DŮLEŽITÉ POKYNY

Přístroj smí používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí pouze pod dozorem nebo po poučení o bezpečném používání přístroje, a poté, co porozuměly nebezpečí, které z jeho používání plyne. Nenechávejte děti, aby si s přístrojem hrály.

Tento návod obsahuje všechny důležité informace o konstrukci, regulaci a bezpečném provozu přístroje. Dříve než zahájíte provoz, pozorně si přečtete tento návod a pečlivě jej uschovejte.

Aby bylo zajištěno řádné fungování, bezpečnost a dlouhodobý provoz přístroje, doporučujeme zásobník nechat nejméně jednou za 2 roky zkontrolovat technikem zákaznického servisu.

Přístroj nechte instalovat a udržovat pouze kvalifikovaným autorizovaným servisem, který může zajistit dodržování bezpečnostních požadavků týkajících se instalace a provozu přístroje.

V případě poruchy se obraťte na zákaznický servis. Neoprávněným zásahem se může poškodit zásobník a hrozí nebezpečí zranění.



### VÝSTRAHA elektrický proud

**Neoprávněný zásah může vést k ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem.**

Pro opravy se smějí použít pouze originální součásti a náhradní díly.

Výrobce zásobníku není odpovědný za škody způsobené neoprávněnou instalací, chybou údržbou nebo obsluhou zásobníku.

## 2 POPIS PŘÍSTROJE

Přístroj je stacionární zásobník teplé vody a používá se v kombinaci se zdrojem topné vody (např. ústřední topení) k přípravě teplé pitné vody. Přístroj není vybaven elektrickým šroubovacím topným tělesem.

Pitná voda je ohřívána pomocí spirálového výměníku tepla. Příslušný topný výkon je určen plochou výměníku tepla.

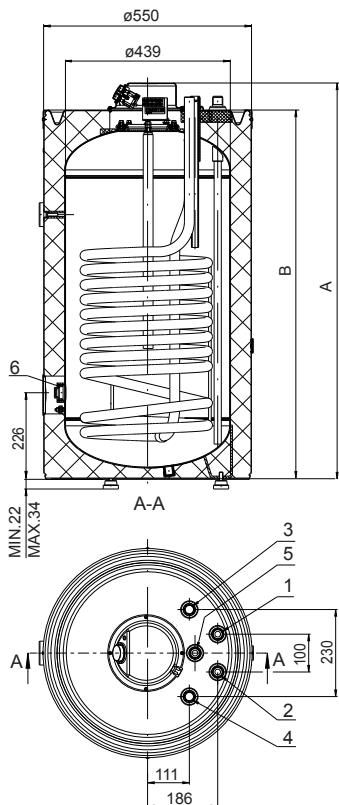
Přístroj je určen k instalaci na podlahu. Pomocí stavěcích noh lze přístroj vodorovně srovnat.

Ocelový zásobník je opatřen speciálním přímo nanášeným smaltem a vybaven ochrannou anodou. Anoda zajišťuje ochranu vnitřku zásobníku proti korozi.

Přístroj je vybaven ukazatelem teploty, regulátorem teploty pro regulaci topné vody a ukazatelem ohřevu.

**3 TECHNICKÉ ÚDAJE**

**3.1 Rozměry a přípojky (obr. 1)**



D0000076601

		VTH 100	VTH 120	VTH 150
A		916	1045	1285
B		844	973	1213
1	Vstup studené vody	G 3/4	G 3/4	G 3/4
2	Výstup teplé vody	G 3/4	G 3/4	G 3/4
3	Topná voda	G 3/4	G 3/4	G 3/4
4	Vratná voda	G 3/4	G 3/4	G 3/4
5	Cirkulace	G 3/4	G 3/4	G 3/4
6	Hrdlo pro elektrické šroubovací topné těleso	G 1 1/4	G 1 1/4	G 1 1/4

**3.2 Údaje ke spotřebě energie**

List technických údajů k výrobku: Zásobník teplé vody v souladu s nařízením (EU) č. 812/2013

		<b>VTH 100</b>	<b>VTH 120</b>	<b>VTH 150</b>
		231988	231989	231990
Výrobce		Tatramat	Tatramat	Tatramat
Třída energetické účinnosti		B	C	C
Tepelné ztráty	W	47	53	60
Objem zásobníku	l	99	120	155

**3.3 Tabulka údajů**

		<b>VTH 100</b>	<b>VTH 120</b>	<b>VTH 150</b>
		231988	231989	231990
Jmenovitý objem	l	94	115	150
Plocha výměníku	m <sup>2</sup>	1,0	1,0	1,0
Objem výměníku	l	4,25	4,35	4,50
Výkon výměníku tepla podle EN 12897 <sup>1</sup>	kW	20	20	20
Ztráty tlaku výměníku tepla	hPa	200	200	200
Doba ohřevu $\Delta t$ 50 °C <sup>1</sup> výměníkem tepla	min	14,3	18,0	23,0
Doba ohřevu $\Delta t$ 50 °C elektrickým šroubovacím topným tělesem (2 kW)	h	3,0	3,36	4,3
Tepelná ztráta / 24 h	kWh	1,13	1,28	1,45
Množství smíšené vody / 40 °C	l	145,5	187,7	241,0
Max. přetlak v nádrži	MPa	1,0	1,0	1,0
Max. přetlak ve výměníku tepla	MPa	1,0	1,0	1,0
Vlastní hmotnost	kg	58	65	76
Rozsah nastavených teplot	°C	10-80	10-80	10-80
Max. proud a napětí regulátoru teploty	A / V	16 / 230	16 / 230	16 / 230
Elektrické krytí		IP24	IP24	IP24

1 Teplota topné vody 80 °C, průtok 9,9 m<sup>3</sup>/h

## 4 INSTALACE ZÁSObNÍKU TEPLÉ VODY



### Upozornění

**Hydraulické připojení zásobníku smí provádět pouze kvalifikovaný autorizovaný servis v souladu s platnými předpisy a normami.**

Instalace musí splňovat požadavky uvedené v tomto návodu.

Zásobník je nutné umístit na tepelně odolném povrchu, který má dostatečnou pevnost pro hmotnost naplněného zásobníku.

Před prvním uvedením do provozu nebo po dlouhém období nepoužívání:

- » Zkontrolujte, zda je zásobník naplněn vodou. Otevřete teplovodní ventil na odběrném místě. Když voda uniká z armatury, zásobník je naplněn.
- » Zkontrolujte funkci pojistného ventilu.

### 4.1 Přípojka topné vody

Objem zásobníku smí být zahřátý maximálně na 95 °C. Nastavte teplotu topné vody tak, aby teplota teplé vody v zásobníku nepřekročila 95 °C. Použijte k tomu integrovaný regulátor teploty ve spojení s oběhovým čerpadlem nebo třicestným ventilem (viz příklady připojení, obr. 2).

### 4.2 Přípojka pitné vody



#### Věcné škody

**Přístroj musí být připojen k rozvodu vody pomocí pojistného ventilu.**

Pojistný ventil chrání zásobník před přetlakem. Použijte pojistný ventil, který se otevírá při tlaku 1,0 MPa. Aby nedošlo k vyprázdnění zásobníku při tlakové ztrátě do přívodního potrubí, můžete dodatečně namontovat zpětný ventil.

Během ohřevu odkapává z pojistného ventilu expandovaná voda. Odtokové potrubí pojistného ventilu musí zůstat otevřené do atmosféry. Namontujte odtokové potrubí s ochranou proti mrazu a plynulým spádem, aby voda mohla nerušeně odtékat.

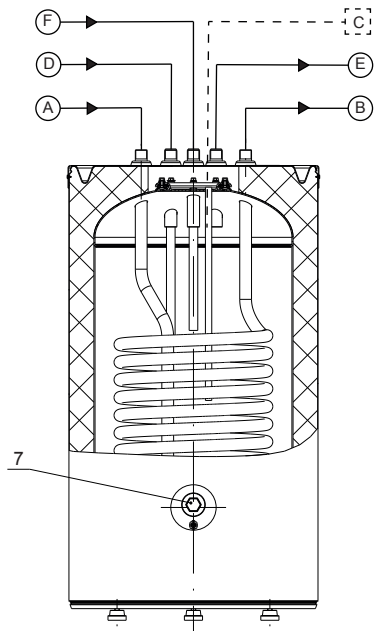
Proveďte instalaci a provoz pojistného ventilu podle předpisu. Mezi zásobník a pojistný ventil se nesmí montovat uzavírací armatury. Nezapomeňte, že v závislosti na napájecím tlaku (max. 0,8 MPa) budete případně navíc potřebovat také tlakový redukční ventil.

Zkontrolujte funkčnost pojistného ventilu během provozu jednou za měsíc a po každé vícedenní odstavce. Otáčejte hlavu ventilu ve směru šipky, dokud voda nebude vytékat z odtokového potrubí. Dalším otočením ve směru šipky se pojistný ventil vrátí do své původní polohy a nevytéká další voda. Pravidelně aktivujte pojistný ventil, abyste zkontrolovali jeho funkci a zabránili vzniku usazenin vodního kamene.

Aby bylo vždy možné udržovat v odběrných místech požadovanou teplotu teplé vody, zásobník lze připojit k cirkulačnímu potrubí. Dbejte přitom na případné zvýšení provozních nákladů na zásobník. Pokud není připojeno cirkulační potrubí, uzavřete cirkulační otvor (viz obr. 1 / poz. 5) pomocí uzavírací zátky.

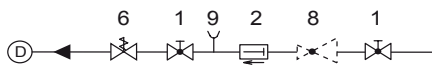
Aby nedošlo ke ztrátám v potrubí, doporučujeme namontovat na potrubním systému od zásobníku k odběrným místům a od ústředního topení k výměníku tepla tepelnou izolaci.

Hydraulické připojení (obr. 2)

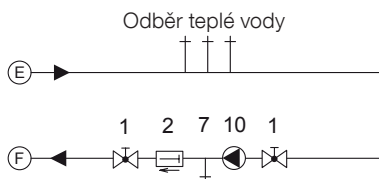


Přípojka pitné vody

Připojení studené vody:

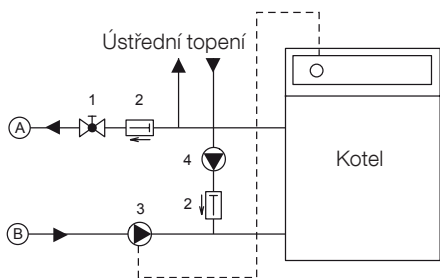


Připojení teplé vody:



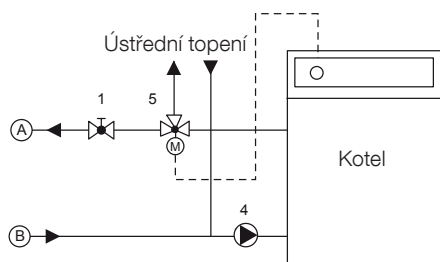
Přípojka topné vody

Příklad připojení: Řízení čerpadlem



D0000076596

Příklad připojení: Řízení pomocí třicestného ventilu



D0000076594

D0000076595

- A Vstup topné vody
- B Výstup topné vody
- C Připojení regulátoru teploty
- D Vstup studené vody
- E Výstup teplé vody
- F Cirkulace
- 1 Uzavírací ventil
- 2 Zpětný ventil
- 3 Čerpadlo výměníku tepla zásobníku teplé vody
- 4 Čerpadlo ústředního topení
- 5 Třicestný ventil
- 6 Pojistný ventil
- 7 Výtokový ventil / uzavírací zátka
- 8 Tlakový redukční ventil
- 9 Manometr
- 10 Cirkulační čerpadlo

D0000076597

D0000076598

## 4.3 Připojení elektrického napětí

**VÝSTRAHA elektrický proud**

Elektrické připojení nechejte provést pouze kvalifikovaným autorizovaným servisem, který může zajistit dodržování bezpečnostních požadavků týkajících se instalace a provozu přístroje.

**VÝSTRAHA elektrický proud**

Veškerá elektrická zapojení a instalace provádějte podle předpisů.

Pro regulaci ohřevu pitné vody je zásobník vybaven regulátorem teploty, který lze doplnit externími regulačními komponenty (např. čerpadlo, třícestný ventil). Externí regulační komponenty připojte ke svorkám 1 a 2 svorkovnice zásobníku (viz obr. 3). Dodržujte maximálně dovolené zatížení regulátoru teploty (16 A / 250 V AC).

Svorky T a M jsou pomocné svorky k připojení dalších externích regulačních komponentů.

Zásobník je dodatečně vybaven ukazatelem ohřevu (žárovka). Ukazatel ohřevu je funkční pouze tehdy, je-li fázový vodič připojen ke svorce 1 s napětím 230 V a ochranný vodič PE k ochranné svorce.

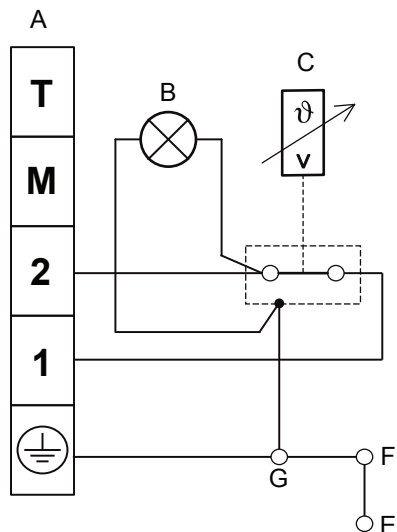
**Věcné škody**

Při každém připojení napětí ke svorkám 1, 2, M nebo T musíte také připojit ochranný vodič PE k příslušné svorce.

**Věcné škody**

Před přivedením napětí na svorky odstraňte izolaci příruby.

Schéma elektrického zapojení (obr. 3)



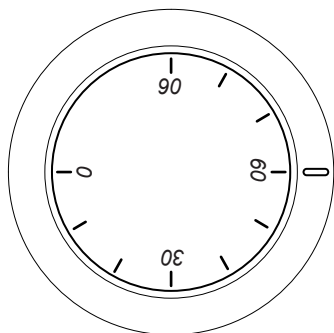
- A Připojovací svorka
- B Žárovka
- C Regulátor teploty
- E Týčová anoda
- F Příruba
- G Uzemňovací šroub na nádrži nahoře

D00000076599



## 5 OVLÁDÁNÍ ZÁSObNÍKU

### 5.1 Nastavení požadované teploty teplé vody v zásobníku



D00000076600

Regulátor teploty

Nastavte požadovanou teplotu teplé vody pomocí knoflíku regulátoru teploty.

Vytažením knoflíku regulátoru teploty získáte přístup k aretační pružině, která umožňuje omezit maximálně nastavitelnou teplotu teplé vody. Aretační pružina je od výrobce nastavena tak, aby maximální nastavitelná teplota byla cca 70 °C.

Abyste se předešlo tvorbě legionel, doporučujeme ohřát objem zásobníku alespoň jednou týdně na > 65 °C.



#### VÝSTRAHA popálení

Pokud je teplota na výtoku vyšší než 43 °C, hrozí nebezpečí opaření.

### 5.2 Nastavení požadované teploty topné vody

Abyste dosáhli dostatečně rychlého ohřevu vody v zásobníku, doporučujeme nastavit požadovanou teplotu topné vody cca o 10 až 20 °C vyšší než požadovanou teplotu teplé vody.

## 6 ÚDRŽBA ZÁSObNÍKU

### 6.1 Odstranění usazenin vodního kamene

Během provozu se v zásobníku, na topné spirále a armaturách usazuje vodní kámen, který může mít za následek snížení průtoku vody a zpoždění ohřevu vody. Kromě toho může vápník omezit přenos tepla na snímač teploty, což může mít za následek odchylku skutečné teploty v zásobníku od nastavené požadované teploty teplé vody.

Tvorba vodního kamene závisí hlavně na tvrdosti vody a množství spotřebované vody a teplotě vody.

Proto pravidelně (každé 2 roky, a pokud je voda velmi tvrdá, pak častěji) nechte zkontrolovat zásobník a odstraňte vodní kámen a různé nečistoty. Toto čištění nechte provést pouze autorizovaný servis.

Při odstraňování vodního kamene nepoužívejte kyselé čisticí prostředky.

### 6.2 Čištění vnějšího krytu

Vnější kryt zásobníku je vyroben z lakovaného plechu a plastu. K ošetřování a čištění stačí vlhká tkanina a v případě potřeby jemný čisticí prostředek. Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky nebo prostředky obsahující rozpouštědla. Plastový kryt nesmí přijít do kontaktu s horkými předměty nebo být vystaven sálavému teplu.

Při dodržení pokynů obsažených v této příručce a při odborné montáži, údržbě a řádném užívání zaručujeme, že si náš výrobek po celou záruční dobu zachová předepsané vlastnosti v závislosti na technických podmínkách. Pokud by přesto během záruční doby nastala porucha nezaviněná uživatelem či vyšší mocí (např. po přírodní katastrofě), výrobek bezplatně opravíme. Pro výměnu nebo odstoupení od smlouvy platí příslušná ustanovení civilního občanského zákoníku.

Výrobce nepřebírá odpovědnost za škody způsobené v důsledku neodborné instalace, obsluhy, údržby a neodborného připojení přístroje.

### Platnost záruky

Záruční doba výrobku počíná dnem prodeje (respektive dnem prvního uvedení do provozu) konečnému zákazníkovi a trvá:

- 5 let pro smaltované nádrže
- 24 měsíců pro jiné díly a příslušenství

Záruční doba se v případě záručních oprav prodlužuje o dobu potřebnou na tyto opravy.

### Podmínky pro poskytování záruky

- Pro uznání pětileté záruky správně vyplněný záruční list s údaji o dni prodeje, s podpisem a razítkem prodejního místa, respektive s údajem o datu instalace, s podpisem a razítkem specializované firmy prokazující uvedení přístroje do provozu (příslušné náklady jsou na účet zákazníka).
- Faktura, dodací list nebo jiný doklad o prodeji.



**Výrobce neposkytuje záruku na problémy vzniklé v důsledku tvrdé vody nebo nízké kvality vody.**

**Záruka se nevztahuje na odstraňování usazenin vodního kamene.**

### Postup při reklamaci

Pokud by při provozu přístroje došlo k poruše, obraťte se na jedno z uvedených zákaznických center a popište poruchu. Přitom uveďte také typ přístroje, sériové číslo a datum nákupu.



**V případě poruchy proto přístroj nedemontujte.**

**K posouzení poruchy přístroje je nezbytné, aby měl servisní technik možnost pracovat s přístrojem za stejných podmínek, ve kterých byl přístroj instalován a uveden do provozu.**

Servisní technik odstraní poruchu nebo učiní jiná opatření za účelem vyřízení reklamace. Po záruční opravě zapíše servisní technik do záručního listu datum, opatří záruční list svým podpisem a razítkem.

### Zánik záruky

- chybějící záruční list nebo doklad o nabytí věci
- v případě poruchy jednoznačně způsobené neodbornou montáží nebo neodborným připojením přístroje
- pokud nebyl přístroj používán v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu
- v případě, že opravu provedla firma, která nemá k opravám našich výrobků oprávnění
- pokud na přístroji byly provedeny neodborným způsobem změny nebo zásahy do jeho konstrukce
- chybějící nebo poškozený typový štítek



**Na škody přístroje způsobené přirozeným opotřebením, usazeninami vodního kamene, chemickými nebo elektrochemickými vlivy záruku neposkytujeme.**

Vyhrazujeme si právo na provádění změn na přístroji, které nemají vliv na funkci a užívání přístroje.



**Likvidace starých přístrojů**

**Přístroje označené tímto symbolem nepatří do směsného odpadu. Třídí se a likvidují podle zvláštních předpisů. Likvidace se řídí příslušnými zákony a předpisy.**

# PŘEDÁVACÍ PROTOKOL

PRODEJ	ZÁRUČNÍ SERVIS
<p>_____</p> <p>Typ</p> <p>_____</p> <p>Výrobní číslo</p>         <p>Datum prodeje                      Razítko prodejny a podpis</p>	Výrobek byl v záruční opravě:
	<p>1. v době od - do: _____</p>  <p>Razítko servisní firmy a podpis:</p>
	<p>2. v době od - do: _____</p>  <p>Razítko servisní firmy a podpis:</p>
<p>_____</p>         <p>Datum uvedení do provozu                      Razítko montážní firmy a podpis</p>	<p>3. v době od - do: _____</p>  <p>Razítko servisní firmy a podpis:</p>
	<p><b>MONTÁŽ</b></p> <p>Zrušení záruky z důvodu:</p>         <p>Datum zrušení záruky                      Razítko servisní firmy a podpis</p>

<b>1</b>	<b>DÔLEŽITÉ POKYNY</b>	<b>13</b>
<b>2</b>	<b>POPIS PRÍSTROJA</b>	<b>13</b>
<b>3</b>	<b>TECHNICKÉ ÚDAJE</b>	<b>14</b>
3.1	Rozmery a prípojky (obr. 1)	14
3.2	Údaje k spotrebe energie	15
3.3	Tabuľka s údajmi	15
<b>4</b>	<b>INŠTALÁCIA ZÁSOBNÍKA TEPLEJ VODY</b>	<b>16</b>
4.1	Prípojka vykurovacej vody	16
4.2	Prípojka pitnej vody	16
4.3	Elektrické pripojenie	18
<b>5</b>	<b>OBSLUHA ZÁSOBNÍKA</b>	<b>19</b>
5.1	Nastavenie požadovanej teploty teplej vody v zásobníku	19
5.2	Nastavenie požadovanej teploty vykurovacej vody	19
<b>6</b>	<b>ÚDRŽBA ZÁSOBNÍKA</b>	<b>19</b>
6.1	Odstránenie vápenatých usadenín	19
6.2	Očistenie vonkajšieho krytu	19

**ZÁRUKA****ŽIVOTNÉ PROSTREDIE A RECYKLÁCIA****ZÁRUČNÁ KARTA**

## 1 DÔLEŽITÉ POKYNY

Deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými či mentálnymi schopnosťami alebo osoby s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami môžu zariadenie používať pod dozorom, prípadne ak boli o bezpečnom používaní zariadenia poučené a porozumeli z toho vyplývajúcim nebezpečenstvám. Deti sa so zariadením nesmú hrať.

Tento návod obsahuje všetky dôležité informácie o štruktúre, regulácii, ako aj o bezpečnej prevádzke prístroja. Pred použitím si dôkladne prečítajte tento návod a uschovajte ho.

Za účelom zaručenia bezchybného fungovania, bezpečnosti, ako aj dlhodobej prevádzky prístroja odporúčame nechať zásobník skontrolovať minimálne každé 2 roky servisnému technikovi.

Inštaláciu prístroja a jeho údržbu nechajte vykonať iba montážnikom, ktorý je na to oprávnený, ktorý dokáže zaručiť zachovanie akýchkoľvek bezpečnostných požiadaviek týkajúcich sa inštalácie a prevádzky.

V prípade poruchy sa obráťte na Zákaznícky servis. Vplyvom neoprávneného zásahu sa zásobník môže poškodiť a môže vzniknúť nebezpečenstvo poranenia.



### VÝSTRAHA Zásah elektrickým prúdom

**Neoprávnený zásah môže viesť k ohrozeniu života vplyvom zásahu elektrickým prúdom.**

Na účely opráv sa smú používať iba originálne komponenty a náhradné diely.

Výrobca zásobníka neručí za škody, ktoré boli spôsobené neoprávnenou inštaláciou, chybnou údržbou alebo obsluhou zásobníka.

## 2 POPIS PRÍSTROJA

Prístroj je stojatý zásobník teplej vody a slúži v kombinácii so zdrojom vykurovacej vody (napr. ústredné kúrenie) na prípravu teplej pitnej vody. Prístroj nie je vybavený elektrickým skrutkovacím ohrievacím telesom.

Pitná voda sa zohrieva špirálovým výmenníkom tepla. Príslušný vykurovací výkon určuje plocha výmenníka tepla.

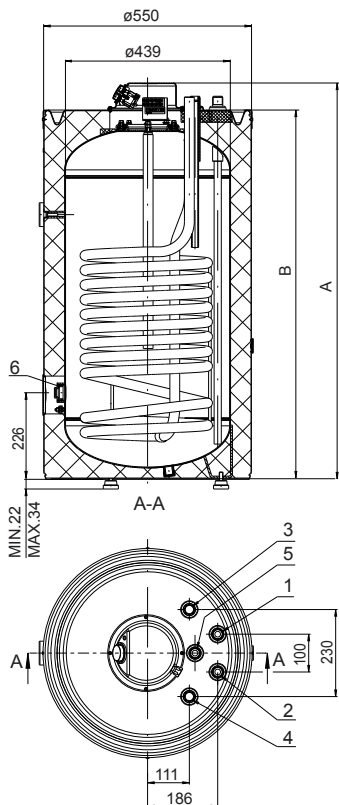
Prístroj je koncipovaný na inštaláciu na podlahe. Pomocou nastaviteľných nôh sa prístroj dá horizontálne vyrovať.

Oceľová nádrž je vnútri smaltovaná špeciálnym priamym smaltom a vybavená ochrannou anódou. Anóda slúži na ochranu vnútra zásobníka pred koróziou.

Prístroj je vybavený ukazovateľom teploty, regulátorom teploty na reguláciu vykurovacej vody, ako aj ukazovateľom ohrevu.

**3 TECHNICKÉ ÚDAJE**

**3.1 Rozmery a prípojky (obr. 1)**



D0000076601

		VTH 100	VTH 120	VTH 150
A		916	1045	1285
B		844	973	1213
1	Studená voda prívod	G 3/4	G 3/4	G 3/4
2	Teplá voda výtok	G 3/4	G 3/4	G 3/4
3	Kúrenie – prívod	G 3/4	G 3/4	G 3/4
4	Kúrenie – výtok	G 3/4	G 3/4	G 3/4
5	Cirkulácia	G 3/4	G 3/4	G 3/4
6	Hrdlo pre elektrické skrutkovacie ohrievacie teleso	G 1 1/4	G 1 1/4	G 1 1/4

**3.2 Údaje k spotrebe energie**

Informačný list výrobku: Zásobník teplej vody podľa nariadenia (EU) č. 812/2013				
		<b>VTH 100</b>	<b>VTH 120</b>	<b>VTH 150</b>
		231988	231989	231990
Výrobca		Tatramat	Tatramat	Tatramat
Trieda energetickej účinnosti		B	C	C
Statické straty	W	47	53	60
Objem zásobníka	l	99	120	155

**3.3 Tabuľka s údajmi**

		<b>VTH 100</b>	<b>VTH 120</b>	<b>VTH 150</b>
		231988	231989	231990
Menovitý objem	l	94	115	150
Plocha výmenníka tepla	m <sup>2</sup>	1,0	1,0	1,0
Obsah výmenníka tepla	l	4,25	4,35	4,50
Výkon výmenníka tepla podľa EN 12897 <sup>1</sup>	kW	20	20	20
Straty tlaku výmenníka tepla	hPa	200	200	200
Doba ohrevu $\Delta t$ 50 °C <sup>1</sup> prostredníctvom výmenníka tepla	min.	14,3	18,0	23,0
Doba ohrevu $\Delta t$ 50 °C prostredníctvom elektrického skrutkovacieho ohrievacieho telesa (2 kW)	h	3,0	3,36	4,3
Tepelné straty / 24 h	kWh	1,13	1,28	1,45
Množstvo zmiešanej vody / 40 °C	l	145,5	187,7	241,0
max. pretlak v nádobe	MPa	1,0	1,0	1,0
max. pretlak vo výmenníku tepla	MPa	1,0	1,0	1,0
Hmotnosť v prázdnom stave	kg	58	65	76
Nastaviteľný rozsah teploty	°C	10-80	10-80	10-80
max. prúd a napätie regulátora teploty	A / V	16 / 230	16 / 230	16 / 230
elektrický druh krytia		IP24	IP24	IP24

1 Teplota vykurovacej vody 80 °C, prietokové množstvo 9,9 m<sup>3</sup>/h

## 4 INŠTALÁCIA ZÁSObNÍKA TEPELJ VODY



### Upozornenie

Hydraulickú prípojku zásobníka smie realizovať iba kvalifikovaný montážnik podľa platných predpisov a noriem.

Inštalácia musí zodpovedať požiadavkám uvedeným v prítomnom návode.

Zásobník treba postaviť na teplu odolný povrch, ktorý disponuje dostatočnou pevnosťou pre hmotnosť naplneného zásobníka.

Pred prvým uvedením do prevádzky alebo po dlhšom nepoužívaní:

- » Skontrolujte, či je zásobník naplnený vodou. Na tento účel otvorte teplovodný ventil na odbernom mieste. Keď z armatúry vyteká voda, je zásobník naplnený.
- » Skontrolujte funkčnosť poistného ventilu.

### 4.1 Prípojka vykurovacej vody

Objem zásobníka sa smie zohrievať maximálne na 95 °C. Regulujte teplotu vykurovacej vody tak, aby teplota teplej vody v zásobníku neprekročila 95 °C. Použite na to integrovaný regulátor teploty v spojení s obehovým čerpadlom alebo 3-cestným ventilom (pozri Príklady pripojenia, obr. 2).

### 4.2 Prípojka pitnej vody



#### Materiálne škody

Prístroj sa na rozvodný systém vody musí pripojiť prostredníctvom bezpečnostného ventilu.

Bezpečnostný ventil chráni akumuláciu nádrží pred pretlakom. Použite bezpečnostný ventil, ktorý sa otvára pri tlaku 1,0 MPa. Za účelom zabráneniu tomu, aby sa zásobník pri strate tlaku vyprázdnil do prívodného vedenia, môžete dodatočne namontovať spätný ventil.

Počas ohrevu kvapká z poistného ventilu expanzná voda. Odtokové potrubie poistného ventilu musí zostať otvorené do atmosféry. Namontujte odtokové potrubie tak, aby bolo chránené pred mrazom a s trvalým sklonom nadol, aby voda mohla bez prekážky odtekať.

Inštaláciu, ako aj prevádzku bezpečnostného ventilu vykonávajte podľa predpisu. Medzi zásobníkom a bezpečnostným ventilom sa nesmú montovať žiadne uzatváracie armatúry. Dbajte na to, že v závislosti od zásobovacieho tlaku (max. 0,8 MPa) môže byť prípadne dodatočne potrebný redukčný ventil.

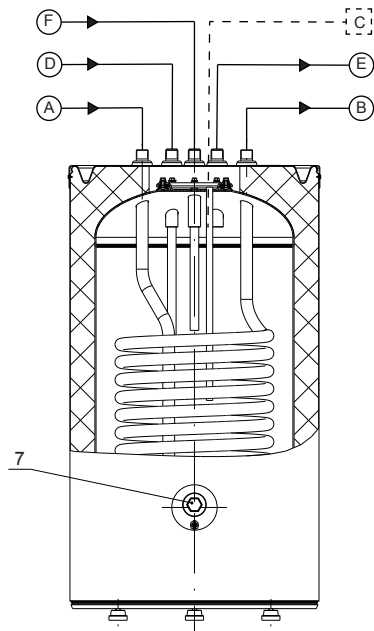
Kontrolujte funkciu poistného ventilu v bežiacей prevádzke raz mesačne, ako aj po viacdňovom výpadku prevádzky. Otočte gombíkom ventilu v smere šípky, až kým z odtokového potrubia netečie voda. Ďalším otočením v smere šípky sa poistný ventil vráti do svojej pôvodnej polohy a už netečie žiadna ďalšia voda. Pravidelne aktivujte poistný ventil, aby sa skontrolovala jeho funkcia a predišlo tvorbe vápenatých usadení.

Aby na odberných miestach bola neustále udržiavaná požadovaná teplota teplej vody, môže sa zásobník pripojiť na cirkulačné vedenie. Dbajte pri tomto na prípadný nárast prevádzkových nákladov zásobníka. Keď sa nepripája žiadne cirkulačné vedenie, uzatvorte cirkulačný otvor (pozri obr. 1 / poz. 5) uzatváracou zátkou.

Aby sa zabránilo stratám vedenia, odporúčame namontovať na potrubnom systéme od zásobníka k odberným miestam, ako aj od ústredného kúrenia k výmenníku tepla tepelnú izoláciu.

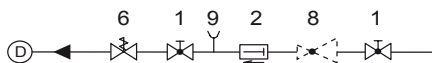


Hydraulická prípojka (obr. 2)

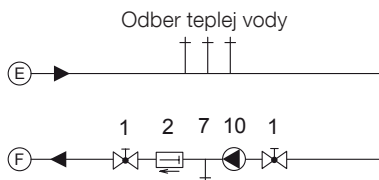


Prípojka pitnej vody

Prípojka studenej vody:

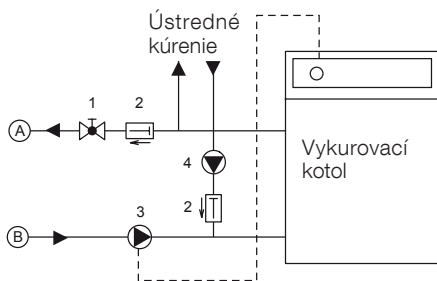


Prípojka teplej vody:



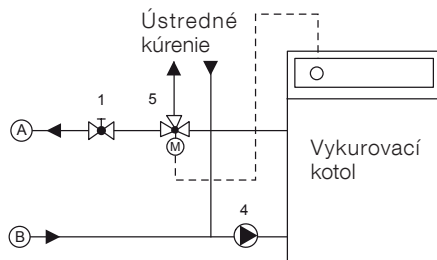
Prípojka vykurovacej vody

Príklad pripojenia: Ovládanie čerpadla



D0000076596

Príklad pripojenia: Ovládanie prostredníctvom 3-cestného ventilu



D0000076594

D0000076595

D0000076597

D0000076598

- A Vykurovacia voda – vstup
- B Vykurovacia voda – výstup
- C Prípojka regulátora teploty
- D Studená voda vtok
- E Teplá voda výtok
- F Cirkulácia
- 1 Uzatvárací ventil
- 2 Spätný ventil
- 3 Čerpadlo výmenníka tepla zásobníka teplej vody
- 4 Čerpadlo ústredného kúrenia
- 5 3-cestný ventil
- 6 Poistný ventil
- 7 Vypúšťací ventil / uzatváracia zátka
- 8 Redukčný ventil
- 9 Manometer
- 10 Cirkulačné čerpadlo

## 4.3 Elektrické pripojenie

**VÝSTRAHA** Zásah elektrickým prúdom

Nechajte zrealizovať elektrické pripojenie iba takému montážnikovi, ktorý je na to oprávnený, ktorý dokáže zaručiť zachovanie akýchkoľvek bezpečnostných požiadaviek týkajúcich sa inštalácie a prevádzky.

**VÝSTRAHA** Zásah elektrickým prúdom

Všetky práce na elektrickom pripojení a elektrické inštalačné práce vykonávajte podľa predpisov.

Na účely regulácie ohrevu pitnej vody je zásobník vybavený regulátorom teploty, ktorý sa dá doplniť externými regulačnými komponentmi (napr. čerpadlo, 3-cestný ventil). Pripojte externé regulačné komponenty na svorky 1 a 2 svorkovnice zásobníka (pozri obr. 3). Dbajte na maximálne prípustné zaťaženie regulátora teploty (16 A / 250 V AC).

Svorky T a M sú pomocné svorky na pripojenie ďalších externých regulačných komponentov.

Zásobník je dodatočne vybavený ukazovateľom ohrevu (žiarovka). Ukazovateľ ohrevu je funkčný iba vtedy, keď sa svorka 1 fázového vodiča s napätím 230 V pripája na ochrannú svorku ochranného vodiča PE.

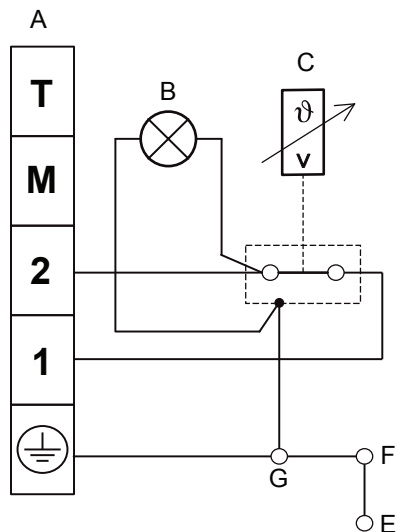
**Materiálne škody**

Pri každom pripojení napätia na svorky 1, 2, M alebo T musíte tiež pripojiť ochranný vodič PE na príslušnú svorku.

**Materiálne škody**

Odstráňte prírubovú izoláciu predtým, ako na svorky aplikujete napätie.

Elektrická schéma zapojenia (obr. 3)

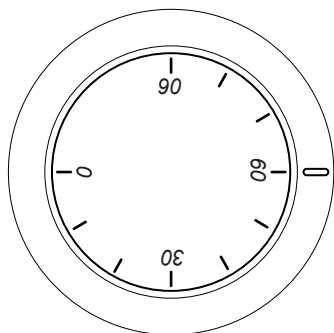


- A Pripojovacia svorka
- B Žiarovka
- C Termostat
- E Tyčová anóda
- F Príruba
- G Zemiaci kolík na nádobe hore

D0000076599

## 5 OBSLUHA ZÁSObNÍKA

### 5.1 Nastavenie požadovanej teploty teplej vody v zásobníku



D00000076600

Otočný regulátor teploty

Nastavte želanú teplotu teplej vody pomocou otočného regulátora teploty.

Odňatím otočného regulátora teploty získate prístup k aretačnej pružine, pomocou ktorej môžete vymedziť maximálne nastaviteľnú teplotu teplej vody. Aretačná pružina je z výroby nastavená tak, aby nastaviteľná maximálna teplota dosahovala cca 70 °C.

Aby sa zabránilo tvorbe legionel, odporúčame minimálne raz týždenne ohriať objem zásobníka na > 65 °C.



#### VÝSTRAHA Popálenie

Pri výtokových teplotách vyšších než 43 °C vzniká nebezpečenstvo obarenia.

### 5.2 Nastavenie požadovanej teploty vykurovacej vody

Na dosiahnutie dostatočne rýchleho ohreву teplej vody v zásobníku odporúčame nastaviť požadovanú teplotu vykurovacej vody o cca 10 až 20 °C vyššie ako je želaná teplota teplej vody.

## 6 ÚDRŽBA ZÁSObNÍKA

### 6.1 Odstránenie vápenatých usadenín

Počas prevádzky sa v akumuláčnej nádrži, na ohrievacej špirále a na armatúrach tvoria vápenaté usadeniny, ktoré môžu mať za následok zníženie prietokového množstva vody a oneskorený ohrev vody. Okrem toho môže vápnik negatívne ovplyvňovať prenos tepla na snímač teploty, čím sa skutočná teplota v zásobníku môže odchyľovať od nastavenej požadovanej teploty teplej vody.

Tvorba vápnika závisí hlavne od tvrdosti vody, ako aj od množstva spotreby vody a teploty vody.

Preto v pravidelných intervaloch (každé 2 roky, pri obzvlášť tvrdej vode aj častejšie) nechajte váš zásobník skontrolovať a odstrániť vápenaté usadeniny, ako aj rôzne nečistoty. Nechávajte tieto čistiace práce vykonávať iba montážnikovi.

Pri odstraňovaní vápenatých usadenín sa nesmú používať žiadne čistiace prostriedky obsahujúce kyseliny.

### 6.2 Očistenie vonkajšieho krytu

Vonkajší kryt zásobníka je vyrobený z lakovaného plechu a plastu. Na čistenie a ošetrovanie stačí vlhká utierka a príp. šetrný čistiaci prostriedok. Nepoužívajte čistiace prostriedky s obsahom abrazívnych látok alebo rozpúšťadiel. Plastové teleso nesmie prísť do styku s horúcimi predmetmi ani sa nesmie vystavovať sálavému teplu.

Pri dodržaní pokynov uvedených v tejto príručke a pri odbornej montáži, používaní a údržbe zaručujeme, že si náš produkt počas celej záručnej lehoty zachová technickým podmienkam zodpovedajúce predpísané vlastnosti. Pokiaľ by sa však počas záručnej doby vyskytol nedostatok, ktorý nespôsobil používateľ alebo vyššia moc (napríklad prírodná katastrofa), produkt bezplatne opravíme. Pre výmenu alebo odstúpenie od zmluvy platia príslušné ustanovenia občianskeho zákonníka.

Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody vzniknuté neodbornou inštaláciou, pripojením, obsluhou a údržbou prístroja.

## Platnosť záruky

Záručná doba pre produkt začína plynúť dňom predaja (prípadne dňom prvého uvedenia do prevádzky) koncovému používateľovi a trvá:

- 5 rokov pre smaltované nádrže
- 24 mesiacov pre iné diely a príslušenstvo

Záručná doba sa pri vyplývajúcych záručných opravách predlžuje o dobu potrebnú na ich realizáciu.

## Podmienky pre zabezpečenie záruky

- Správne vyplnený záručný list, s údajmi o dni predaja, podpisom a pečiatkou predajne, prípadne údajom o dátume inštalácie, podpisom a pečiatkou odborného podniku o uvedení prístroja do prevádzky (vyplývajúce náklady idú na ťarchu zákazníka).
- Účet, dodací list alebo iný doklad o kúpe.



**Výrobca nepreberá žiadnu záruku za problémy, ktoré vznikli vplyvom tvrdej vody a nízkej kvality vody.**

**Odstránenie vápenatých usadenín nie je súčasťou záruky.**

## Reklamačný proces

Ak by pri prevádzke prístroja došlo k poruche, spojte sa s jedným z uvedených centier zákazníckej služby a tomuto oznámte príznaky poruchy. Pritom uveďte aj typ prístroja, sériové číslo a dátum kúpy uvedený na záručnom liste.



**V prípade poruchy prístroj nedemontujte.**

**Pre posúdenie nedostatku na prístroji je potrebné, aby mohol servisný technik na prístroji pracovať v tých istých podmienkach, v ktorých bol nainštalovaný a uvedený do prevádzky.**

Servisný technik poruchu odstráni alebo vykoná ďalšie opatrenia na vybavenie vašej reklamácie. Servisný technik po vykonaní záručnej opravy zapíše do záručného listu dátum, podpíše a opečiatkuje ho.

## Zánik záruky

- chýbajúci záručný list,
- v prípade nedostatku jednoznačne zapríčineného neodbornou montážou a pripojením prístroja,
- ak nebol prístroj používaný v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode,
- ak opravu vykonala firma, ktorá nedisponuje oprávnením na opravu našich produktov,
- ak boli na prístroji vykonané neodborné zmeny alebo zásahy do jeho konštrukcie,
- chýbajúci alebo poškodený typový štítok.



**Za škody vzniknuté na prístroji vplyvom prirodzeného opotrebovania, zavápnenia, chemických alebo elektrochemických vplyvov nepreberáme žiadnu záruku.**

Vyhradzujeme si právo na zmeny vyhotovenia prístroja, ktoré neovplyvňujú funkčné a úžitkové vlastnosti prístroja.



**Likvidácia starých prístrojov**

**Prístroje označené vedľa uvedeným symbolom nepatria do komunálneho odpadu. Zbierajú sa a likvidujú oddelene. Likvidácia podlieha príslušným zákonom a predpisom.**

# ZÁRUČNÁ KARTA

PREDAJ	ZÁRUČNÝ SERVIS
<p>_____</p> <p>Typ</p> <p>_____</p> <p>Výrobné číslo</p>         <p>Dátum predaja                      Pečiatka predajne a podpis</p>	Výrobok bol v záručnej oprave:
	<p>1. v dobe od - do: _____</p>  <p>Pečiatka servisnej firmy a podpis:</p>
	<p>2. v dobe od - do: _____</p>  <p>Pečiatka servisnej firmy a podpis:</p>
	<p>3. v dobe od - do: _____</p>  <p>Pečiatka servisnej firmy a podpis:</p>
MONTÁŽ	Zrušenie záruky z dôvodu:
<p>_____</p>         <p>Dátum uvedenia do prevádzky                      Pečiatka montážnej firmy a podpis</p>	<p>_____</p>         <p>Dátum zrušenia záruky                                      Pečiatka servisnej firmy a podpis</p>

<b>1</b>	<b>SVARBIOS PASTABOS</b>	<b>23</b>
<b>2</b>	<b>ĮRENGINIO APRAŠYMAS</b>	<b>23</b>
<b>3</b>	<b>TECHNINIAI DUOMENYS</b>	<b>24</b>
3.1	Matmenys ir jungtys (1 pav.)	24
3.2	Energijos suvartojimo duomenys	25
3.3	Duomenų lentelė	25
<b>4</b>	<b>KARŠTO VANDENS TALPYKLOS ĮRENGIMAS</b>	<b>26</b>
4.1	Šildymo vandens jungtis	26
4.2	Geriamojo vandens jungtis	26
4.3	Prijungimas prie elektros tinklo	28
<b>5</b>	<b>TALPYKLOS VALDYMAS</b>	<b>29</b>
5.1	Karšto vandens nustatytosios temperatūros nustatymas talpykloje	29
5.2	Nustatytosios karšto vandens temperatūros nustatymas	29
<b>6</b>	<b>TALPYKLOS TECHINĖ PRIEŽIŪRA</b>	<b>29</b>
6.1	Kalkių nuosėdų šalinimas	29
6.2	Išorinio korpuso valymas	29

**GARANTIJA****APLINKOSAUGA IR PERDIRBIMAS**

## 1 SVARBIOS PASTABOS

Įranga gali naudotis vaikai nuo 8 metų, taip pat asmenys su fizine, jutimine ar protine negalia arba asmenys, turintys mažiau patirties ar žinių, jei jie yra prižiūrimi, arba jei buvo išmokyti, kaip saugiai naudoti įrangą ir suprato pavojus, kurie gali kilti naudojant. Neleiskite vaikams žaisti su įranga.

Šioje instrukcijoje rasite visą svarbią informaciją apie prietaiso struktūrą, reguliavimą bei saugų eksploatavimą. Prieš naudodami atidžiai perskaitykite šią instrukciją ir ją išsaugokite.

Kad prietaisas nepriekaištingai atliktų savo funkciją, veikty saugiai ir ilgai, rekomenduojame ne rečiau nei kas 2 metus kreiptis į klientų aptarnavimo tarnybos techniką, kuris patikrins talpyklą.

Prietaiso montavimo ir techninės priežiūros darbus paveskite atlikti tik įgaliotajam specialistui, kuris gali užtikrinti, kad vadovausis atitinkamais prietaiso montavimo ir eksploataavimo saugos reikalavimais.

Įvykus gedimui kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą. Atliekant netinkamus veiksmus talpykla gali būti pažeista ir kyla pavojus susižeisti.



**ĮSPĖJIMAS. Elektros smūgio pavojus**  
**Dėl netinkamų veiksmų gali ištikti gyvybei pavojingas elektros smūgis.**

Remontuojant galima naudoti tik originalius komponentus ir atsargines dalis.

Talpyklos gamintojas neatsako už žalą, kuri padaroma, kai montavimo darbus atlieka neįgaliotas asmuo, netinkamai atliekami talpyklos techninės priežiūros ar valdymo darbai.

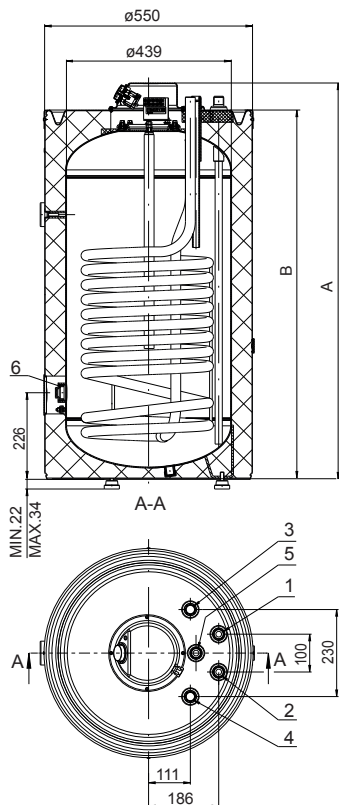
## 2 ĮRENGINIO APRAŠYMAS

Šis prietaisas – tai karšto vandens pastatomoji talpykla, kuri kartu su karšto vandens šaltiniu (pvz., centrinio šildymo sistema) naudojama šiltam geriamajam vandeniui ruošti. Prietaise nėra elektrinio srieginio šildytuvo. Geriamąjį vandenį šildo spiraliniai šilumokaičiai. Atitinkamą šildymo galią nulemia šilumokaičio plotas.

Prietaisas yra skirtas statyti ant žemės. Reguluojamosiomis kojėlėmis galima prietaisą išlygiuoti horizontaliai.

Plieninio rezervuaro vidus padengtas specialiu emaliu ir jame įrengtas apsauginis anodas. Anodas apsaugo talpyklos vidų nuo korozijos.

Prietaise yra temperatūros indikatorius, temperatūros regulatorius karštam vandeniui reguliuoti bei kaitinimo indikatorius.

**3 TECHNINIAI DUOMENYS****3.1 Matmenys ir jungtys (1 pav.)**

D0000076601

		VTH 100	VTH 120	VTH 150
A		916	1045	1285
B		844	973	1213
1	Šalto vandens įvadas	G 3/4	G 3/4	G 3/4
2	Karšto vandens išvadas	G 3/4	G 3/4	G 3/4
3	Šildymo sistemos įvadas	G 3/4	G 3/4	G 3/4
4	Šildymo sistemos išvadas	G 3/4	G 3/4	G 3/4
5	Cirkuliacija	G 3/4	G 3/4	G 3/4
6	Elektrinio srieginio šildytuvo antgalis	G 1 1/4	G 1 1/4	G 1 1/4



## 3.2 Energijos suvartojimo duomenys

Gaminio specifikacija: Vandens talpykla pagal Reglamentą (ES) Nr. 812/2013

		VTH 100	VTH 120	VTH 150
		231988	231989	231990
Gamintojas		Tatramat	Tatramat	Tatramat
Energijos efektyvumo klasė		B	C	C
Šilumos palaikymo nuostoliai	W	47	53	60
Talpyklos talpa	l	99	120	155

## 3.3 Duomenų lentelė

		VTH 100	VTH 120	VTH 150
		231988	231989	231990
Vardinė talpa	l	94	115	150
Šilumokaičio plotas	m <sup>2</sup>	1,0	1,0	1,0
Šilumokaičio talpa	l	4,25	4,35	4,50
Šilumokaičio galia pagal EN 12897 <sup>1</sup>	kW	20	20	20
Šilumokaičio slėgio nuostoliai	hPa	200	200	200
Pašildymo šilumokaičiu laikas $\Delta t$ 50 °C <sup>1</sup>	min.	14,3	18,0	23,0
Pašildymo elektriniu srieginiu šildytuvu laikas $\Delta t$ 50 °C (2 kW)	h	3,0	3,36	4,3
Šilumos nuostoliai / 24 val.	kWh	1,13	1,28	1,45
Maišymo vandens tūris / 40 °C	l	145,5	187,7	241,0
Maks. viršslėgis rezervuare	MPa	1,0	1,0	1,0
Maks. viršslėgis šilumokaičiuje	MPa	1,0	1,0	1,0
Tuščios sistemos svoris	kg	58	65	76
Temperatūros nustatymo sritis	°C	10-80	10-80	10-80
Maks. temperatūros regulatoriaus srovė ir įtampa	A / V	16 / 230	16 / 230	16 / 230
Elektros apsaugos tipas		IP24	IP24	IP24

1 Karšto vandens temperatūra 80 °C, srauto debitas 9,9 m<sup>3</sup>/h

**4 KARŠTO VANDENS TALPYKLOS ĮRENGIMAS****Nurodymas**

Talpyklos hidraulinės jungtis gali prijungti tik kvalifikuotas specialistas, laikydamasis galiojančių potvarkių ir standartų.

Įrengimo būdas turi atitikti šioje instrukcijoje pateiktus reikalavimus.

Talpyklą reikia statyti ant šilumai atsparaus paviršiaus, kuris būtų pritaikytas pripildytos talpyklos svoriui.

Prieš pradėdami eksploatuoti arba ilgai nenaudoję:

- » patikrinkite, ar talpykla pripildyta vandens. Tai daroma atsukant karšto vandens vožtuvą vandens išleidimo taške. Jei iš čiaupo teka vanduo, reiškia, talpykla pripildyta.
- » Patikrinkite apsauginio vožtuvo veikimą.

**4.1 Šildymo vandens jungtis**

Talpyklos turinį galima šildyti daugiausia iki 95 °C. Nustatykite tokią karšto vandens temperatūrą, kad talpykloje esančio karšto vandens temperatūra neviršytų 95 °C. Naudokite integruotą temperatūros reguliatorių ir cirkuliacinį siurbį arba trikryptį vožtuvą (žr. prijungimo pavyzdžius, 2 pav.).

**4.2 Geriamojo vandens jungtis****Turtinė žala**

Prietaisas prie vandens paskirstymo sistemos turi būti prijungtas naudojantis apsauginiu vožtuvu.

Apsauginis vožtuvas saugo talpyklos rezervuarą nuo viršslėgio. Naudokite apsauginį vožtuvą, kuris atsidaro pasiekus 1,0 MPa slėgį. Tam, kad sumažėjus slėgiui talpyklos turinys nesutekėtų į tiekimo sistemą, galite papildomai įmontuoti atbulinį vožtuvą.

Pašildant per apsauginį vožtuvą laša plėtimosi vanduo. Apsauginio vožtuvo išvado linija turi likti atidaryta į orą. Išvado liniją sumontuokite nuo šalčio apsaugotoje vietoje ir su tolydžiu nuolydžiu, kad vanduo galėtų be trukdžių ištekėti.

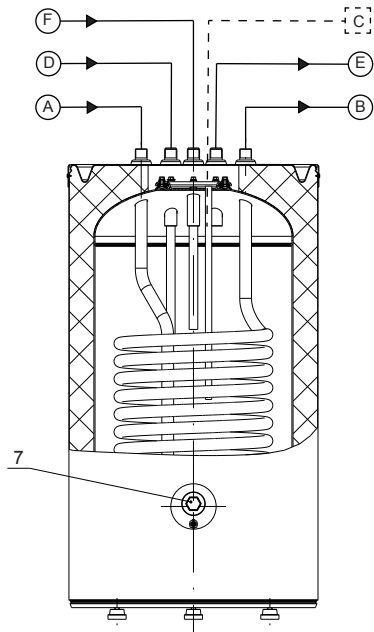
Remdamiesi potvarkiais įmontuokite ir naudokite apsauginį vožtuvą. Tarp talpyklos ir apsauginio vožtuvo negali būti įmontuota uždarymo armatūra. Atsižvelkite į tai, kad, atsižvelgiant į maitinimo slėgį (maks. 0,8 MPa), gali prireikti papildomo slėgio sumažinimo vožtuvo.

Patikrinkite apsauginio vožtuvo veikimą vieną kartą per mėnesį įrangai veikiant ir kaskart po kelių dienų eksploatacinės prastovos. Sukite vožtuvo galvutę rodyklės kryptimi, kol iš išvado linijos pradės tekėti vanduo. Toliau sukant pagal laikrodžio rodyklę apsauginis vožtuvas grįžta į pradinę padėtį, o vanduo nustoja tekėti. Norėdami patikrinti apsauginio vožtuvo veikimą ir išvengti kalkių nuosėdų, reguliariai pasukite apsauginį vožtuvą.

Tam, kad išleidimo taškuose visada būtų galima išlaikyti nustatytą karšto vandens temperatūrą, talpyklą galima prijungti prie cirkuliacijos linijos. Atminkite, kad tokiu atveju talpyklos eksploatavimo kaštai bus didesni. Jei cirkuliacijos linijos neprijungiate, uždarykite cirkuliacijos linijos angą (žr. 1 pav. / 5 pad.) kaiščiu.

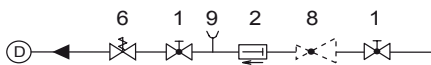
Siekiant išvengti nuostolių linijoje, rekomenduojame vamzdyne iš talpyklos į išleidimo taškus bei iš centrinės šildymo sistemos į šilumokaitį įrengti šilumos izoliaciją.

**Hydraulinės jungties prijungimas (2 pav.)**

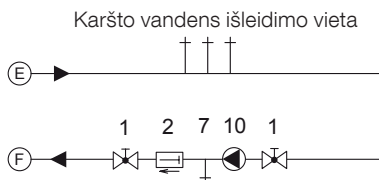


**Geriamojo vandens jungtis**

Šalto vandens jungties prijungimas:

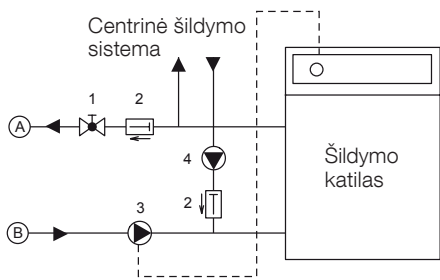


Karšto vandens jungties prijungimas:



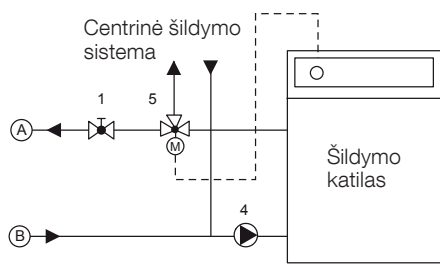
**Šildymo vandens jungtis**

Prijungimo pavyzdys: Siurblio valdymas



D0000076596

Prijungimo pavyzdys: Valdymas trikampčiu vožtuvu



D0000076595

- A Šildymo vandens įvadas
- B Šildymo vandens išvadas
- C Temperatūros reguliatoriaus jungtis
- D Šalto vandens įvadas
- E Karšto vandens išvadas
- F Cirkuliacija
- 1 Uždaromasis vožtuvas
- 2 Atbulinis vožtuvas
- 3 Karšto vandens talpyklos šilumokaičio siurblys
- 4 Centrinis šildymo sistemos siurblys
- 5 Trikamptis vožtuvas
- 6 Apsauginis vožtuvas
- 7 Išleidimo vožtuvas / kaištis
- 8 Slėgio reduktoriaus vožtuvas
- 9 Manometras
- 10 Cirkuliacinis siurblys

D0000076597

D0000076598

## 4.3 Prijungimas prie elektros tinklo



**ĮSPĖJIMAS.** Elektros smūgio pavojus

Elektros jungtis paveskite prijungti tik įgaliotajam specialistui, kuris gali užtikrinti, kad vadovausis visais prietaiso montavimo ir eksploataavimo saugos reikalavimais.



**ĮSPĖJIMAS.** Elektros smūgio pavojus

Elektros prijungimo ir įrengimo darbus atlikite laikydamiesi instrukcijų.

Geriamojo vandens šildymas reguliuojamas talpykloje įmontuotu temperatūros reguliatoriumi, prie kurio galima primontuoti išorinius reguliavimo komponentus (pvz., siurbį, triukšptį vožtuvą). Išorinius reguliavimo komponentus prijunkite prie talpyklos gnybtų juostos 1 ir 2 gnybtų (žr. 3 pav.). Atkreipkite dėmesį į didžiausią leistiną temperatūros reguliatoriaus apkrovą (16 A / 250 V AC).

Gnybtai T ir M yra pagalbiniai gnybtai, prie kurių jungiami kiti išoriniai reguliavimo komponentai.

Talpykloje papildomai įmontuotas kaitinimo indikatorius (kaitinamoji lemputė). Kaitinimo indikatorius veikia tik tuomet, kai prie 1 gnybto prijungiamas fazės laidas, kuriuo tiekiamas 230 V įtampa, o prie apsauginio gnybto – PE apsauginis laidininkas.



**Turtinė žala**

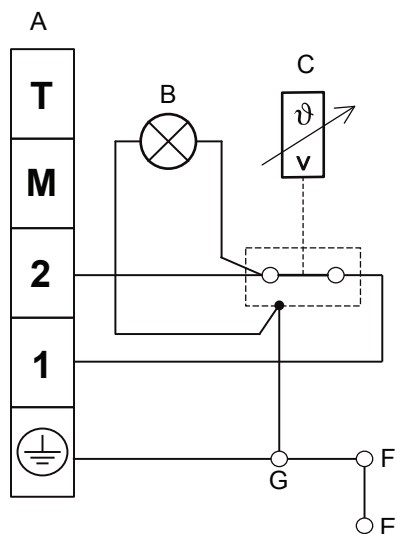
Kas kartą prijungdami įtampą prie 1, 2, M arba T gnybto, prie atitinkamo gnybto turite prijungti ir PE apsauginį laidininką.



**Turtinė žala**

Prieš įjungdami įtampą tiekiamą gnybtams, pašalinkite jungės izoliaciją.

Elektros sujungimo schema (3 pav.)

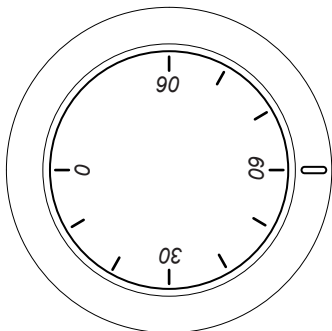


- A Kontaktų gnybtas
- B Kaitinamoji lemputė
- C Temperatūros reguliatorius
- E Anodinis strypas
- F Jungė
- G Bolec apsaugos rezervuaro viršuje

D00000076599

## 5 TALPYKLOS VALDYMAS

### 5.1 Karšto vandens nustatytosios temperatūros nustatymas talpykloje



D0000076600

Temperatūros nustatymo mygtukas

Temperatūros rinkikliu nustatykite norimą karšto vandens temperatūrą.

Nuėmę temperatūros rinkiklį pasieksite užfiksavimo spyruoklę, kuria galėsite apriboti didžiausią galimą nustatyti karšto vandens temperatūrą. Gamykloje užfiksavimo spyruoklė yra nustatyta taip, kad būtų galima pasirinkti ne didesnę, kaip maždaug 70 °C temperatūrą.

Siekiant užkirsti kelią legionelėms atsirasti, rekomenduojame talpyklos turinį bent vieną kartą per savaitę pakaitinti iki aukštesnės nei 65 °C temperatūros.



#### ĮSPĖJIMAS. Nudėgimo pavojus

Jei ištekancio vandens temperatūra aukštesnė nei 43 °C, kyla pavojus nusiplikyti.

### 5.2 Nustatytosios karšto vandens temperatūros nustatymas

Kad talpykloje esantis vanduo įkaistų kuo greičiau, rekomenduojame nustatyti maždaug 10–20 °C aukštesnę šildymo vandens temperatūrą, nei norima karšto vandens temperatūra.

## 6 TALPYKLOS TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

### 6.1 Kalkių nuosėdų šalinimas

Eksploatacijos metu talpyklos rezervuare, ant kaitinimo spiralės ir armatūros susikaupia kalkių, kurios sumažina vandens srauto debitą ir sulėtina vandens pašildymą. Be to, kalkės gali trukdyti perduoti šilumą temperatūros jutikliams, todėl faktinė talpyklos temperatūra gali nukrypti nuo nustatytosios karšto vandens temperatūros.

Kalkių susidarymas iš esmės priklauso nuo vandens kietumo, sunaudojamo vandens kiekio ir vandens temperatūros.

Todėl reguliariai (kas 2 metus, jei vanduo labai kietas – dažniau) tikrinkite savo talpyklą ir pašalinkite kalkių nuosėdas bei kitus nešvarumus. Šiuos valymo darbus paveskite atlikti tik specialistui.

Šalinant kalkes negalima naudoti jokių rūgštinių valymo priemonių.

### 6.2 Išorinio korpuso valymas

Talpyklos išorinis korpusas pagamintas iš dažytos skardos ir plastiko. Priežiūrai ir valymui pakaks drėgnos šluostės ir, jei reikės, švelnios valymo priemonės. Nenaudokite abrazyvių arba tirpinančių valymo priemonių. Ant plastikinio korpuso negalima dėti karštų daiktų arba veikti spinduliuojamąja šiluma.

Laikantis šioje instrukcijoje pateiktų nurodymų ir gaminį tinkamai montuojant, naudojant ir techniškai prižiūrint, techninėse sąlygose aprašytos atitinkamos savybės išliks visą nurodytą garantinį laikotarpį. Tačiau jei per garantinį laikotarpį atsiras defektas, kurio priežastis būtų ne naudotojo kaltė ar nenugalima jėga (pavyzdžiui, gamtinė katastrofa), gaminį sutaisysime nemokamai. Gaminio pakeitimui arba vienašališkam sutarties nutraukimui galioja civilinio kodekso nuostatos.

Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės dėl žalos, kilusios dėl netinkamo įrenginio sumontavimo, prijungimo, naudojimo ar techninės priežiūros.

### Garantijos galiojimo trukmė

Produkto garantinis laikotarpis skaičiuojamas nuo pardavimo galutiniam klientui dienos (arba nuo pirmojo paleidimo dienos) ir trunka:

- 24 mėnesius

Kai atliekamas garantinis remontas, garantinis laikotarpis pailgėja tokiu laikotarpiu, kiek užtrunka remontas.

### Garantijos užtikrinimo sąlygos

- Teisingai užpildytas garantijos lapas, kuriame turi būti nurodyta pardavimo diena, pasirašytas ir užantspauduotas pardavimo vietoje, arba kuriame turi būti nurodyta montavimo data su kvalifikuotų specialistų parašais ir spaudais, patvirtinančiais įrenginio eksploatacijos pradžią (susijusias išlaidas turi padengti klientas).
- Sąskaita, važtaraštis arba kias pirkimo dokumentas.



**Gamintojas neprisiima garantijos už problemas, kilusias dėl kieto vandens ir prastos vandens kokybės.**

**Garantija neapima kalkių nuosėdų šalinimo.**

### Skundų pateikimo tvarka

Jei įrenginio naudojimo metu įvyktų gedimas, susisiekitė su nurodytais klientų aptarnavimo centrais ir praneškite gedimo ypatumus. Tuo pačiu nurodykite ir garantiniame lape nurodytą įrenginio tipą, serijos Nr. ir pirkimo datą.



**Gedimo atveju įrenginio neišmontuokite.**

**Norint nustatyti įrenginio triktį, būtina, kad serviso technikas su įrenginiu dirbtų tokiomis pats sąlygomis, kokiomis jis buvo sumontuotas ir pradėtas eksploatuoti.**

Serviso technikas pašalina gedimą arba imasi kitų priemonių, kad būtų išspręsta Jūsų pretenzija. Po garantinio remonto serviso technikas į garantinį lapą įrašo datą, pasirašo ir uždeda spaudą.

### Garantijos galiojimo pabaiga

- trūkstamas garantinis lapas
- jei trūkumas atsirado dėl akivaizdžiai netinkamo įrenginio montavimo ir prijungimo;
- jei įrenginys naudojamas nesilaikant šioje instrukcijoje pateiktų nurodymų;
- jei remontą atliko įmonė, kuri neturi įgaliojimų remontuoti mūsų gaminius;
- jei buvo atlikti nekvalifikuoti įrenginio pakeitimai ar buvo pakeista jo konstrukcija;
- jei trūksta duomenų lentelės arba ji yra pažeista.



**Garantija neapima žalos, kilusios dėl natūralaus įrenginio nusidėvėjimo, užkalkėjimo, cheminio ar elektrocheminio poveikio.**

Pasilikame teisę atlikti įrenginio pakeitimus, nedarančius įtakos įrenginio funkcinėms ir naudojimo sąlygoms.



**Senų įrenginių utilizavimas**

**Šalia esančiu simboliu pažymėti įrenginiai negali būti išmesti į buitinių atliekų konteinerį, jie surenkami ir utilizuojami atskirai. Utilizavimui taikomi vietiniai įstatymai ir nuostatos.**



## Kontakt

### Adresa

---

#### TATRAMAT - ohrievače vody s.r.o.

Hlavná 1  
058 01 Poprad  
Slovakia

### Predaj Slovensko

---

Tel. 052 7127-151  
Fax 052 7127-148  
sales@tatramat.sk

### Servis

---

Tel. 052 7127-153  
Fax 052 7127-190  
servis@tatramat.sk  
www.tatramat.sk

### Zastúpenie v Európe

---

#### Česká Republika

STIEBEL ELTRON spol. s r.o.  
K Hájům 946  
155 00 Praha 5 - Stodůlky  
Tel. 251116-180  
Fax 251116-153  
info@tatramat.cz  
www.tatramat.cz

#### Nemecko

STIEBEL ELTRON GmbH & Co. KG  
Dr.-Stiebel-Straße 33  
37603 Holzminden  
Tel. 05531 702-0  
Fax 05531 702-480  
info@stiebel-eltron.de  
www.stiebel-eltron.de

#### Poľsko

STIEBEL ELTRON Polska Sp. z O.O.  
ul. Działkowa 2  
02-234 Warszawa  
Tel. 022 60920-30  
Fax 022 60920-29  
biuro@stiebel-eltron.pl  
www.stiebel-eltron.pl

#### Rusko

STIEBEL ELTRON LLC RUSSIA  
Urzhumskaya street 4, building 2  
129343 Moscow  
Tel. 0495 7753889  
Fax 0495 7753887  
info@stiebel-eltron.ru  
www.stiebel-eltron.ru

Omyly a technické zmeny sú vyhradené!  
Omyly a technické změny jsou vyhrazeny!  
1931

